

第九課  
買東西  
การซื้อของ



## 對話一

(買早餐)

店老闆：你<sub>3</sub>要<sub>1</sub>什<sub>1</sub>麼<sub>1</sub>？

Nǐ yào shéme ?

阿美：三<sub>3</sub>明<sub>1</sub>治<sub>1</sub>多<sub>1</sub>少<sub>1</sub>錢<sub>1</sub>？

Sānmíngzhì duōshǎo qián ?

店老闆：一<sub>1</sub>個<sub>1</sub>二<sub>1</sub>十<sub>1</sub>塊<sub>1</sub>，你<sub>3</sub>要<sub>1</sub>幾<sub>1</sub>個<sub>1</sub>？

Yí ge èrshí kuài, nǐ yào jǐ ge ?

阿美：我<sub>3</sub>要<sub>1</sub>三<sub>3</sub>個<sub>1</sub>。

Wǒ yào sān ge.

店老闆：一<sub>1</sub>共<sub>1</sub>六<sub>1</sub>十<sub>1</sub>塊<sub>1</sub>。

Yígong liùshí kuài.

(阿美給老闆一百塊錢)

店老闆：找<sub>1</sub>你<sub>3</sub>四<sub>1</sub>十<sub>1</sub>塊<sub>1</sub>。要<sub>1</sub>袋<sub>1</sub>子<sub>1</sub>裝<sub>1</sub>嗎<sub>1</sub>？

Zhǎo nǐ sìshí kuài. Yào dàizi zhuāng ma ?

阿美：要<sub>1</sub>。謝<sub>1</sub>謝<sub>1</sub>。

Yào. Xièxie.

## บทสนทนา 1

(ซื้ออาหารเช้า)

เจ้าแก้ว : เธอต้องการซื้ออะไร

อาหม่ย : แชนวีชราคาเท่าไร

เจ้าแก้ว : อันละ 20 เหยียญ จะเอากี่อัน

อาหม่ย : นันเอา 3 อัน

เจ้าแก้ว : ทั้งหมด 60 เหยียญ

(อาหม่ยให้เจ้าแก้ว 100 เหยียญ)

เจ้าแก้ว : ทอนให้เธอ 40 เหยียญ ต้องการถุงใส่รีเปล่า

อาหม่ย : ค่ะ ขอบคุณค่ะ

## 對話二

(在便利商店買電話卡)

店員：歡迎光臨。

Huānyíngguānglín.

阿美：請問，這裡有沒有國際電話卡？

Qǐngwèn, zhèlǐ yǒu méi yǒu guójìdiànhuàkǎ?

店員：有。

Yǒu.

阿美：一張多少錢？

Yì zhāng duōshǎo qián?

店員：一張兩百塊，你要幾張？

Yì zhāng liǎngbǎi kuài, nǐ yào jǐ zhāng?

阿美：給我一張。

Gěi wǒ yì zhāng.

(阿美付錢)

店員：收你兩百塊。要打統編嗎？

Shōu nǐ liǎngbǎi kuài. Yào dǎtǒngbiān ma?

阿美：不用。

Búyòng.

店員：這是你發的票。

Zhè shì nǐ de fāpiào.

阿美：謝謝。

Xièxie.

## บทสนทนา 2

(ซื้อบัตรโทรศัพท์ที่ร้านสะดวกซื้อ)

พนักงาน : ยินดีต้อนรับ

อาหม่ย : ขอลาหน่อยค่ะ ที่นี่มีบัตรโทรศัพท์ระหว่างประเทศรีเปล่าคะ

พนักงาน : มีค่ะ

อาหม่ย : ไบละเท่าไร

พนักงาน : ไบละ 200 เหยียญ คุณต้องการกี่ไบ

อาหม่ย : เอาให้ฉัน 1 ไบ

พนักงาน : รับเงินมา 200 เหยียญ ต้องการพิมพ์หมายเลขกำกับภาษีของบริษัทรีเปล่าคะ

อาหม่ย : ไม่ต้องค่ะ

พนักงาน : นี่คือไบเสร็จค่ะ



## 生詞一 คำศัพท์ 1

序號 ลำดับ	生詞 คำศัพท์	注音 จู้อิน	漢語拼音 พินอิน	通用拼音 ทงข่งพินอิน	翻譯 คำแปล
1.	東西	ㄉㄨㄥˊ ㄒㄩ̍	dōngxī	dongsì	สิ่งของ
2.	三明治	ㄙㄢˊ ㄇㄩㄥˋ ㄓˋ	sānmíngzhì	sanmíngjìh	แซนวิช
3.	多少錢	ㄉㄨㄛˊ ㄕㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄎㄨㄛˋ	duōshǎo qián	duoshǎo cián	ราคาเท่าไหร่
4.	塊(錢)	ㄎㄨㄞˋ (ㄎㄨㄛˋ)	kuài (qián)	kuài (cián)	1 อัน
5.	一共	ㄧˋ ㄎㄨㄥˋ	yígòng	yígòng	כוללกันได้
6.	找	ㄗㄞˇ	zhǎo	jhǎo	ทั้งหมด
7.	袋子	ㄉㄞˋ ㄗㄩˋ	dàizi	dàizi <sup>o</sup> h	ทอน
8.	裝	ㄗㄨㄤ	zhuāng	jhuang	ถุง

## 生詞二 คำศัพท์ 2

序號 ลำดับ	生詞 คำศัพท์	注音 จื้ออิน	漢語拼音 พินอิน	通用拼音 ทงย่งพินอิน	翻譯 คำแปล
1.	歡迎光臨	ㄏㄨㄢˋ ㄩㄥˋ ㄍㄨㄤ ㄌㄩㄣˊ	huānyíng guānglín	huanyíng guanglín	ยินดีต้อนรับ
2.	賣	ㄇㄞˋ	mài	mài	ขาย
3.	國際	ㄍㄨㄛˋ ㄓີˋ	guójiè	guójiè	ระหว่างประเทศ
4.	電話卡	ㄉㄧㄢˋ ㄏㄨㄚˋ ㄎㄚˊ	diànhuàkǎ	diànhuàkǎ	บัตรโทรศัพท์
5.	張	ㄓㄨㄥ	zhāng	jhang	ใบ
6.	百	ㄅㄞˋ	bǎi	bǎi	ร้อย
7.	收	ㄕㄨ	shōu	shou	รับ
8.	打	ㄉㄚˊ	dǎ	dǎ	พิมพ์
9.	統編	ㄊㄨㄥ ㄅㄧㄢ	tǒngbiān	tǒngbian	หมายเลขเสี่ยกานี้ของ บริษัท
10.	不用	ㄅㄨˋ ㄩㄥˋ	búyòng	búyòng	ไม่ต้อง
11.	發票	ㄈㄞˋ ㄆㄢˋ ㄠˋ	fāpiào	fapiào	ใบเสร็จ

## 句型練習 การฝึกหัดรูปประโยค

1. (三明治) + 多少錢?

一共			多少錢?
一	雙	襪子	
	張	電話卡	
十	杯	豆漿	

	多少錢?
--	------

2. ...幾+(量詞)+( )?

我/你/ 阿嬤	要	拿	幾	雙	筷子?
	要			個	碗?
	要	吃		顆	藥?

			幾		
--	--	--	---	--	--

3. (你) + 有沒有+ (名詞)?

廚房	有沒有	水果刀?
阿嬤		粉紅色上衣?
你		小孩?

	有沒有	
--	-----	--



## 小叮嚀 เกร็ดความรู้

1. 臺灣人很重視環保。一般臺灣的超市及便利商店都不會提供免費的袋子，袋子需要另外付錢。
2. 買東西的收據也叫發票。營業額較多的商店必須提供發票給消費者，發票可以對獎。

1. คนได้วันให้ความสำคัญกับสิ่งแวดล้อมมาก ปกติที่ร้านค้าสะดวกซื้อจะไม่มีถุงให้ ถ้าต้องการถุงใส่ของ จะต้องจ่ายเงินค่าถุงเพิ่ม
2. ใบเสร็จที่ได้รับจากการใช้จ่ายยังสามารถเรียกว่าใบกำกับภาษีได้ด้วย ร้านค้าที่มีรายรับมากจะต้องออกใบกำกับภาษีทุกครั้งที่มีการขายสินค้า ใบเสร็จยังสามารถนำไปตรวจดูรางวัลได้ ซึ่งคล้ายๆกับล็อตเตอรี่

## 練習 แบบฝึกหัด

### 1. 請選擇生詞的意思

เลือกคำศัพท์ภาษาจีนที่มีความหมายตรงกับคำในภาษาไทย

- |            |                             |
|------------|-----------------------------|
| (1) 一共     | A ใบเสร็จ                   |
| (2) 三明治    | B กุ้ง                      |
| (3) 袋子     | C บัตรโทรศัพท์ระหว่างประเทศ |
| (4) 國際電話卡  | D ราคาทำไหว                 |
| (5) 不用     | E สี่ใบ                     |
| (6) 發票     | F สามร้อยหกสิบสองเหรียญ     |
| (7) 多少錢    | G ทั้งหมด                   |
| (8) 三百六十二塊 | H ทอนเงิน                   |
| (9) 四張     | I ไม่ต้อง                   |
| (10) 找     | J แชนวิช                    |

### 2. 生詞練習：請用中文說說下面各是多少臺幣

ฝึกพูดภาษาจีนตามรูป

(1)



(2)



(3)



(4)



### 3. 說說看：根據圖片完成下列對話

ฝึกแต่งบทสนทนาตามรูปภาพที่ให้มี

- (1) A : 你要買幾\_\_\_\_\_咖啡?  
B : 我要買 \_\_\_\_\_咖啡。



(2) A : 老闆，三個三明治多少錢？

B : \_\_\_\_\_。



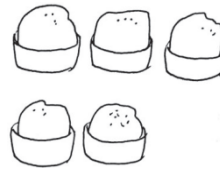
(3) A : 老闆，一共多少錢？

B : \_\_\_\_\_。



(4) A : 太太要裝幾碗飯？

B : \_\_\_\_\_。



#### 4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

เรียงคำศัพท์ต่อไปนี้ให้เป็นรูปประโยคที่ถูกต้อง

(1) ①錢 ②多少 ③這 ④衣服 ⑤件

(2) ①小 ②你 ③要 ④袋子 ⑤還是 ⑥袋子 ⑦大

(3) ①杯 ②買 ③豆漿 ④我 ⑤要 ⑥一

(4) ①這裡 ②老闆 ③賣 ④有 ⑤沒有 ⑥咖啡

(5) ①不用 ②我 ③袋子

#### 5. 任務練習 กิจกรรมทำขบท

(1) 你要去便利商店購買兩張儲值卡，請詢問店員他們是否賣

儲值卡及價錢。

คุณต้องการไปซื้อบัตรเติมเงินสองใบ ที่ร้านสะดวกซื้อ ให้ถามพนักงานขายว่ามีขายหรือไม่ และ

ขายราคาเท่าไร

#### 6. 本課重要句子 ประโยคที่สำคัญในบทเรียนนี้

(1) 收你兩百塊，找你四十塊。

(2) 三明治多少錢？

(3) 這裡有沒有電話卡？

# 臺幣 (NTD) (去声 /ㄊㄞˋ /Táibì)

เงินดอลลาร์ ไต้หวัน

